

MEDICINA MARÍTIMA

NORMAS DE PUBLICACIÓN

Desde 1995, la **Sociedad Española de Medicina Marítima (SEMM)**, sociedad científica sin ánimo de lucro, edita la revista **MEDICINA MARÍTIMA** (*Med Marit*) ISSN 1136-6532. Esta revista está orientada a la publicación de artículos científicos y a informar con periodicidad semestral sobre temas relacionados con la salud de los trabajadores del mar, pescadores, marinos mercantes, buceadores, portuarios... incluidos temas tanto de medicina asistencial como preventiva, vacunaciones, medicina tropical y del viajero, aspectos psicosociales, de prevención de riesgos en todas las áreas, telemedicina, medicina subacuática e hiperbárica, medicina de crucero, en los puertos, higiene (toxicología ...), seguridad, ergonomía, aspectos organizacionales, epidemiológicos y en especial de Medicina del Trabajo Marítimo. Se trata también sobre documentación bibliográfica y todo tipo de información que pueda ser de interés y contribuya a la formación de los profesionales de la medicina y otros relacionados con la salud marítima. Disponemos de revisión por expertos de distintos países, según especialidades temáticas (peer-review).

La revista **MEDICINA MARÍTIMA** consta de la siguientes secciones:

-Editorial: Temas de actualidad y de interés para el sector.

-Originales: Serán trabajos de investigación clínica y epidemiológica en los que tendrán prioridad los relacionados con los siguientes temas:

* Riesgos Propios del Trabajo Marítimo: accidentes y enfermedades profesionales

* Patologías de los trabajadores del mar: estudios clínicos y epidemiológicos

* Medicina Subacuática: acción preventiva y análisis de riesgos

* Condiciones de vida y del trabajo a bordo: higiene y aspectos médico sociales

* Otros temas relacionados con el Trabajo Marítimo

-Apuntes clínicos: Serán publicados en este espacio el análisis descriptivo de accidentes laborales y de los casos clínicos detectados en reconocimientos médicos laborales, en asistencia sanitaria a bordo y que por su originalidad puedan ser de interés a los profesionales relacionados con la medicina marítima.

-Formación continuada: Versará sobre temas actualizados, teóricos y prácticos, relacionados con la medicina marítima.

-Al editor: Artículos de opinión, sobre temas de actualidad

-Ventana internacional: Artículos presentados en foros internacionales sobre temas de especial interés.

-Informativo: Tratará de temas sobre actividades científicas, bibliografía comentada, legislación relacionada con la salud y riesgos en el Trabajo Marítimo y otras noticias de interés.

ESTRUCTURA DE LOS TRABAJOS ORIGINALES

Las normas de publicación en la revista **MEDICINA MARÍTIMA**

siguen "los requisitos uniformes para manuscritos enviados a revistas biomédicas" (pueden revisarse las versiones de 1997, quinta edición, y las que puedan publicarse a posteriori), bibliografía [formatos para las referencias bibliográficas inicialmente desarrollados por la National Library of Medicine (NLM) y que son actualizados por el Comité Internacional de Directores de Revistas Médicas (CIDRM), se reúne anualmente, para información consultar <http://www.icmje.org>] normas de Vancouver. El texto de los trabajos tendrá una extensión máxima de doce hojas tamaño DIN-A4 (en el caso de mecanografiado a

doble espacio) sin embargo se requiere la remisión del mismo en un archivo para ser procesado con PC, con un máximo de seis tablas y/o seis figuras. Recomendamos no sobrepasar de seis el número de autores. Hacer constar en la primera página, junto al título, el nombre completo de cada uno de los autores, el centro de trabajo de los mismos y el nombre completo del primer autor, con su dirección completa para correspondencia, e-mail y teléfono. Idiomas aceptados: español, inglés y francés. El texto constará de los siguiente apartados (se pueden añadir agradecimientos):

-Resumen estructurado, no debe sobrepasar las 250 palabras y constará preferentemente de: objetivos, metodología, resultados y conclusiones. Se adjuntará, si es posible, su traducción al inglés. Añadir palabras clave y keywords contrastadas para su indexación.

-Introducción

-Material y métodos

-Resultados

-Discusión

-Bibliografía: las citas bibliográficas se presentarán según el orden de aparición en el texto, con la correspondiente numeración correlativa. En el texto aparecerá la numeración de las citas bibliográficas en números arábigos volados.

Las tablas y las figuras se presentarán en hojas aparte del texto, siempre una tabla o una figura por hoja, con numeración arábica y las siglas o abreviaturas que aparezcan en ellas serán definidas en el pie de la tabla o gráfico.

PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Los trabajos originales, si se remiten por correo, se hará por triplicado en papel y en soporte informático (programas de tratamiento de textos de preferencia: Word, las figuras en Power Point, especificar versión del programa y a qué corresponde cada nombre de archivo, consultar otros formatos), a la Dirección Técnica y Científica de la SEMM c/ Pare Palau, 6 ático, 43001 Tarragona (España). También se puede enviar vía internet (de preferencia) en archivos adjuntos a la atención de la Dra. M. Luisa Canals, al e-mail: semm@semm.org, para el envío anticipado de la declaración de los autores (autorización de publicación y confirmación de que se trata de un original si es el caso) se puede utilizar el siguiente fax +34,977229959. Se pueden hacer consultas al teléfono +34,655360705.

Si algún trabajo o parte de él se ha realizado como Memoria, Tesis, Proyecto subvencionado o Colaboración con alguna entidad distinta a la Sociedad Española de Medicina Marítima, este aspecto debe ser comunicado en el momento de su remisión. Recomendamos adjuntar una la hoja de remisión del trabajo en la que consten los siguientes datos: sección de la revista para la que se remite el trabajo (editorial, original, formación continuada etc), título y autores (con declaración firmada en caso de original, de que no ha sido previamente publicado, que todos los autores que han contribuido intelectualmente en su elaboración transfieren sus derechos de publicación al editor SEMM para que esta pueda publicarlos, reproducirlos, distribuir copias y preparar trabajos derivados en papel, electrónicos o multimedia e incluir el artículo en índices nacionales e internacionales o bases de datos; en caso de editorial se conviene que la misma no comparte necesariamente las afirmaciones que en el artículo manifiestan los autores).

De todos los trabajos recibidos para su publicación se acusará recibo y no se aceptarán los que ya hayan sido publicados anteriormente con ánimo de duplicidad o los que no se encuadren en la temática y objetivos de la SEMM.

MARITIME MEDICINE

PUBLISHING REQUIREMENTS

Since 1995, the **Sociedad Española de Medicina Marítima (SEMM)**, a non-profit scientific association, has published a journal called **MEDICINA MARÍTIMA** (*Med Marit*) ISSN 1136-6532. The purpose of this half-yearly magazine is to publish scientific articles and to provide information on topics related to the health of seafarers, such as fishermen, merchant sailors, divers, dock workers... Topics range from health care to prevention, and deal with vaccinations, tropical and traveller's medicine, psychosocial aspects, risk prevention in all areas, telemedicine, underwater and hyperbaric medicine, cruise medicine, health care in ports, hygiene (toxicology...), safety, ergonomics, organisational and epidemiological aspects, particularly those related to Maritime Occupational Medicine. Bibliographic documentation is also dealt with, as well as any other information which may be of interest and contribute to training medical staff or any other professionals related to maritime health. Peer-review forms part of the process, we have different experts of different countries according to the subject.

The **MEDICINA MARITIMA** journal includes the following sections:

- **Editorial:** Current topics of interest to the sector.
- **Originals:** This refers to clinical and epidemiological research papers. Priority will be given to the following subject-matter:
 - . Risks Inherent to maritime work: occupational accidents and illnesses.
 - . Sea workers' pathologies: clinical and epidemiological studies.
 - . Underwater Medicine: preventive action and risk analysis.
 - . Living and working conditions on board: hygiene and medical social aspects.
 - . Other topics related to maritime work
- **Clinical notes:** This space will contain descriptive analyses of occupational accidents or clinical cases detected in medical check-ups, or in the course of medical care on board, the originality of which makes them potentially useful to professionals related to maritime medicine.
- **Continuing education:** There will be current affairs related to maritime medicine, both of a theoretical and practical nature.
- **To the editor:** Opinion articles on current affairs.
- **Window to the world:** Special interest topics presented at international forums.
- **News:** This will deal with information about scientific activities, annotated Bibliography and legislation related to health and risks in Maritime Work, as well as other interesting news items.

STRUCTURE OF ORIGINAL PAPERS

MEDICINA MARITIMA's publishing norms follow "the uniform requirements for manuscripts submitted to bio medical magazines" (1997 issues, fifth edition and all those published at a later date may be checked), bibliography [formats for bibliographic references initially developed by the National Library of Medicine (NLM) and updated once a year by the International Committee of Editors of Medical Journals -Comité Internacional de Directores de Revistas Médicas (CIDRM)-, for further information see <http://www.icmje.org>], according to the Vancouver requirements. The text in the papers submitted will not be longer than 12 DIN A-4 pages (double spaced).

The paper must also be submitted in an electronic format, as a file (Word or Word Perfect) so that it may be processed on a PC, and this format must not contain more than a maximum of six tables or of six images. It is also recommendable to limit the maximum number of authors to six. The authors' full name(s), their work place and the first or main author's full name and address, including a contact e-mail address and phone, must be shown on

the first page, below the title. Only articles written in Spanish, English or French will be accepted.

Texts must include the following sections (acknowledgements can be added).

-**Abstract:** This must not be longer than 250 words and should preferably contain: objectives, methodology, results and conclusions. Whenever possible, an English and an Spanish version of the abstract should be attached. Keywords should be listed and contrasted so that they may be included in the index.

-**Introduction**

-**Materials and methods or Methodology**

-**Results**

-**Discussion**

-**Bibliography:** Bibliographic references must appear in the same order as in the text and numbered correlatively. These reference numbers are to appear in the text, with superscript Arabic numerals. Tables and images are to be presented on separate sheets, thus not included in the actual text. Each separate sheet will contain no more than one table or image, with Arabic numerals and any initials or abbreviations they may contain must be defined at the foot of the table or image.

SUBMITTING PAPERS

Should original papers be submitted by post, three printed paper copies

must be sent in, together with the corresponding computer backup copy. WordPerfect and Word are the preferred word processor programmes, with images shown using Power Point. Please specify which version of each programme has been used and the exact item to which each file name refers). All proposals must be sent to Dr. M. Luisa Canals – SEMM - C/ Pare Palau, 6 ático, 43001 Tarragona (Spain). There is the possibility of consulting via fax +34,977229959 or phone +34,655360705.

Papers may also be submitted by internet (best way), in "attached file" format by sending them to the following e-mail address: semm@semm.org

If any of the papers, or part of them, have been presented as a Report, Thesis, Funded Projects or in Collaboration with an entity other than the Spanish Society of Maritime Medicine, this must be declared on submission of the paper. Together with the paper, we advise authors to enclose a form listing the following data: section of the journal the paper is being proposed for (editorial, originals, continuing education, etc), title and author(s), affiliation, correspondence, e-mail ... If the paper has not been published previously, a signed statement should be included declaring this, and also that all the authors who have contributed intellectually to the paper transfer their author's rights to the publisher, SEMM, so that the latter may duly publish the paper(s), make copies of it and distribute them as well as prepare any electronic or multimedia copies of publications that may subsequently derive from the original paper and include the article in national and international indexes or data bases. Should the article be published, it is understood that the publishers do not necessarily share the authors' statements or opinions.

Acknowledgement of receipt will be issued for all the papers submitted for publication. In order to avoid unnecessary duplication, papers published previously as such will not be accepted. Papers that are not compatible with the topics and aims prescribed by the SEMM will also accordingly be rejected.

MEDECINA MARÍTIMA

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS

Depuis 1995, la **Société Espagnole de Médecine Maritime (SEMM)**, association scientifique à but non lucratif, publie la revue **MEDECINA MARITIMA** (Med Marit) ISSN 1136-6532. Cette revue est destinée à la diffusion semestrielle d'informations et d'articles scientifiques relatifs à la santé des travailleurs maritimes tels que les pêcheurs professionnels, les plongeurs sous-marins, les opérateurs portuaires, les marins issus de la marine marchande.... Les différents aspects de la médecine des gens de mer, allant de la médecine préventive à la médecine de soins et d'assistance abordent les thématiques des vaccinations, de la médecine tropicale et du voyageur, des contraintes psychosociales, de la prévention multi-site des risques, de la télémédecine, de la médecine sub-aquatique et hyperbare, de la médecine de croisière, de la médecine portuaire, de l'hygiène publique, de la toxicologie, de la sécurité, de l'ergonomie, des contraintes organisationnelles, de l'épidémiologie et en particulier de la médecine du travail maritime. Des travaux de synthèse bibliographique et toutes les informations pouvant présenter un intérêt ou participer à la formation des professionnels de santé ainsi que d'autres thèmes en rapport avec la santé maritime peuvent également être publiés. La revue dispose d'un comité de relecture pouvant solliciter différents experts internationaux.

MEDECINA MARITIMA distingue les sections suivantes :

. **Editorial** : Thèmes d'actualité sur le secteur maritime et informations générales

. **Travaux originaux** : Il s'agit d'investigations cliniques, d'études épidémiologiques prioritairement en rapport avec les thèmes suivants :

-risques du travail maritime : accidents de travail et maladies professionnelles

-pathologies rencontrées chez les travailleurs maritimes : études cliniques et épidémiologiques

-médecine sub-aquatique : actions préventives et analyses de risques

-conditions de vie et de travail à bord : hygiène et aspects médico-sociaux

-autres thèmes en relation avec le travail maritime

. **Mises au point cliniques** : cet espace est réservé à l'analyse descriptive des accidents de travail et des cas cliniques rencontrés en médecine du travail ou lors d'assistances sanitaires à bord et qui présentent un intérêt pour les professionnels impliqués dans la médecine maritime

. **Formation continue** : les thèmes d'actualité, la formation théorique et pratique de la médecine maritime sont consacrés à cette rubrique

. **Lettres à l'éditeur** : l'opinion de chacun peut être publiée à propos des thèmes d'actualité

. **Portail international**: les articles issus des congrès internationaux et qui présentent un intérêt spécifique sont abordés ici

. **Informations générales** : les activités des sociétés scientifiques, des recueils bibliographiques commentés, des commentaires de la législation relative à la santé, aux risques du travail maritime ou d'autres thèmes d'actualité trouvent leur place dans cette rubrique.

STRUCTURATION DES TRAVAUX ORIGINAUX :

Les normes de publication de la revue *Medecina Marítima* suivent les recommandations uniformisées des manuscrits adressés à des revues biomédicales (consultables dans les versions de 1997, cinquième édition ou dans d'autres versions qui pourraient être publiées a posteriori), la bibliographie devant être conforme aux normes de Vancouver [formats suivants les références bibliographiques initialement développés par la National Library of Medicine (NLM), actualisés annuellement par le Comité International des Directeurs de Revues Médicales (CIDRM), pour toute information consulter le site <http://www.icmje.org>] .

Le texte sur papier ne doit pas dépasser 12 pages de format DIN A-4 (en double interligne). Les écrits doivent également être adressés sous format électronique, en document Word ou Perfect sur PC et ne doivent pas contenir plus de 6 images et/ou 6 tableaux. Il est recommandé de ne pas dépasser 6 auteurs. Doit figurer juste après le titre, sur la première page, le nom complet de chacun des auteurs, leurs lieux de travail ainsi que les coordonnées

de l'auteur principal (auteur correspondant) en y incluant son adresse électronique.

Seuls les articles écrits en espagnol, en anglais ou en français pourront être acceptés.

Le texte principal doit inclure les sections suivantes (un rappel des connaissances actuelles peut être rajouté) :

-**Résumé** : Le résumé ne doit pas dépasser 250 mots et doit contenir

préférentiellement : objectifs, méthodologie, résultats et conclusions. Quand cela est possible, une traduction anglaise ou espagnole du résumé doit être jointe. Les mots-clés doivent être listés et bien distincts afin de permettre leur indexation.

-**Introduction**

-**Matériel et Méthode ou Méthodologie**

-**Résultats**

-**Discussion**

-**Bibliographie** : les références bibliographiques doivent apparaître de façon chronologique dans le texte et être numérotées de manière correspondante au texte. Les numéros dont il est fait référence apparaissant dans le texte doivent être écrits en chiffres arabes.

Les tableaux et les images doivent être joints sur des fichiers séparés du texte principal. Chaque fichier ne doit pas contenir plus d'un tableau ou d'une image. Les chiffres arabes de référence au tableau, les initiales ou les abréviations que ces images et tableaux comportent doivent être définis au pied du tableau, de l'image ou du graphique.

REGLES DE SOUMISSION DES TRAVAUX :

Les travaux originaux, s'ils sont adressés par courrier, doivent comporter 3 exemplaires écrits ainsi qu'un support informatique.

Les écrits doivent être réalisés grâce au logiciel de traitement de texte préférentiel Word, les figures sous Power Point en spécifiant la version du programme et leurs correspondances. D'autres formats peuvent être acceptés : (consulter alors la rédaction). Les manuscrits sont adressés à la Direction Technique et Scientifique de la Société Espagnole de Médecine Maritime (SEMM)

Calle Pare Palau, 6 àtico, 43001 Tarragona (Espagne).

Il est également possible d'envoyer les fichiers via Internet en document joint à l'attention du Docteur M. Luisa Canals, à l'adresse e-mail suivante : semm@semm.org. L'envoi électronique est même préférable.

En ce qui concerne l'envoi anticipé de la déclaration d'auteur (autorisation de publication et confirmation de publication en article original ou en cas rapporté), il est possible d'utiliser le numéro de fax suivant : +34977229959. Il est aussi possible de prendre contact par téléphone au +34655360705.

Si un quelconque travail ou une partie de celui-ci a été réalisé en tant que mémoire, thèse ou projet subventionné ou en collaboration avec une entité distincte émanant de la Société Espagnole de Médecine Maritime, cet aspect doit être communiqué au moment de la soumission du travail. Avec le texte principal, nous avisons les auteurs d'inclure un courrier précisant les données suivantes : à quelle section du journal l'article est proposé (éditorial, travaux originaux, formation continue etc...), le titre et les auteurs du manuscrit, le ou les services de référence, l'adresse de correspondance, e-mail...

Si le travail n'a pas été préalablement publié, un document signé déclaratif d'exclusivité doit être adjoint en précisant de surcroît que tous les auteurs qui ont contribué intellectuellement à ce travail, transfèrent les droits d'auteurs à l'éditeur à savoir la Société Espagnole de Médecine Maritime afin qu'elle puisse reproduire ce travail, le publier, en distribuer des copies, le citer en référence, l'utiliser sous format électronique ou multimédia et l'inclure dans des indexations nationales et internationales ou des bases de données quelles qu'elles soient.

Dans les cas où l'article est diffusé, il est fait état que l'éditeur ne partage pas nécessairement les avis et opinions des auteurs publiés. Tous les travaux reçus au journal en vue d'une publication, se verront retournés d'un accusé de réception. Il ne sera pas accepté de travaux qui auraient été antérieurement publiés dans le but de voir dupliquer ceux-ci ainsi que des travaux qui ne suivent pas la thématique et les objectifs de la Société Espagnole de Médecine Maritime.